

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
March 1965

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mars 1965



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 7621 to 7662	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	14
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	23
ADDENDUM to Statement of October 1964 (ST/LEG/SER.A/212)	24

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 7621 à 7662	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	14
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	23
ADDITIF au relevé de octobre 1964 (ST/LEG/SER.A/212)	24

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered
during the month of March 1965

Nos. 7621 to 7662

No. 7621 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND ZAMBIA:
Exchange of letters constituting an agreement concerning the assumption by the Government of Zambia of the obligations incurred in connection with approved Special Fund projects in Zambia under the Agreement of 7 January 1960 between the Special Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning assistance from the Special Fund. Lusaka, 2 and 4 February 1965.

Came into force on 4 February 1965 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 March 1965.

No. 7622 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND AFGHANISTAN:

Standard Agreement on operational assistance (with annex).
Signed at Kabul, on 23 February 1965.

Came into force on 23 February 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 March 1965.

No. 7623 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.

Agreement (with annex) on commercial debts owed by residents of Turkey; and

Protocol of provisional application of the above-mentioned Agreement. Both done at Paris, on 11 May 1959.

In accordance with the provisions of paragraphs 1 and 3 respectively of the Protocol, the Agreement was applied provisionally from 11 May 1959, the date of signature, and the protocol came into force on the same date with respect to all the signatory States, with the exception of the Netherlands and Belgium. The provisions of the Agreement came into force provisionally for the Netherlands on 26 November 1959 and for Belgium on 8 July 1960, the date of deposit of their instruments of ratification of the Agreement, with retroactive effect to 11 May 1959, in accordance with paragraph 4 (ii) of the Protocol. The Protocol also entered into force on 26 November 1959 for the Netherlands and on 8 July 1960 for Belgium, in accordance with paragraph 4 (i) of the Protocol. Pursuant to article 16 (c) of the Agreement, the latter came into force definitively on 16 November 1962 for all the signatory States, their instruments of ratification having been deposited with the Secretary-General of the Organisation for European Economic Co-operation and the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development, respectively, on the dates indicated:

France	10 August	1959
Denmark	6 October	1959

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de mars 1965

Nos 7621 à 7662

No 7621 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET ZAMBIE:
Echange de lettres constituant un accord sur la succession du Gouvernement zambien aux obligations découlant des projets du Fonds spécial approuvés pour la Zambie conformément à l'Accord du 7 janvier 1960 entre le Fonds spécial et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant une assistance du Fonds spécial. Lusaka, 2 et 4 février 1965.

Entré en vigueur le 4 février 1965 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mars 1965.

No 7622 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET AFGHANISTAN, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle (avec annexe).
Signé à Kaboul, le 23 février 1965.

Entré en vigueur le 23 février 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mars 1965.

No 7623 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, ETC.:

Accord (avec annexe) sur les dettes commerciales de personnes résidant en Turquie; et

Protocole d'application provisoire de l'Accord susmentionné. Faits tous deux à Paris, le 11 mai 1959.

Conformément aux dispositions des paragraphes 1 et 3 respectivement du Protocole, l'Accord a été appliqué provisoirement à compter du 11 mai 1959, date de la signature, et le Protocole est entré en vigueur à la même date, à l'égard de tous les Etats signataires, à l'exception des Pays-Bas et de la Belgique. Les dispositions de l'Accord sont entrées en vigueur provisoirement pour les Pays-Bas le 26 novembre 1959 et pour la Belgique le 8 juillet 1960, date du dépôt de leurs instruments de ratification de l'Accord, avec effet rétroactif à partir du 11 mai 1959, conformément à l'alinéa (ii) du paragraphe 4 du Protocole. Le Protocole est également entré en vigueur le 26 novembre 1959 pour les Pays-Bas et le 8 juillet 1960 pour la Belgique, conformément à l'alinéa (i) du paragraphe 4 du Protocole. En vertu du paragraphe c) de l'article 16 de l'Accord, celui-ci est entré en vigueur définitivement le 16 novembre 1962 pour tous les Etats signataires, leurs instruments de ratification ayant été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation Européenne de Coopération Economique et du Secrétaire général de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques, respectivement, aux dates sous-indiquées:

France	10 août	1959
Danemark	6 octobre	1959

Norway	24 November 1959
Netherlands (for the Kingdom in Europe, Surinam, the Netherlands West Indies and Netherlands New Guinea)	26 November 1959
Austria	2 December 1959
Switzerland	7 December 1959
Sweden	17 March 1960
Italy	11 April 1960
Federal Republic of Germany	21 April 1960
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6 May 1960
Belgium	8 July 1960
Luxembourg	16 August 1961
Portugal	3 April 1962
Turkey	16 November 1962

Official texts: French and English.

Registered by the Netherlands on 1 March 1965.

Norvège	24 novembre 1959
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe, le Surinam, les Antilles néerlandaises et la Nouvelle-Guinée néerlandaise)	26 novembre 1959
Autriche	2 décembre 1959
Suisse	7 décembre 1959
Suède	17 mars 1960
Italie	11 avril 1960
République Fédérale d'Allemagne	21 avril 1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	6 mai 1960
Belgique	8 juillet 1960
Luxembourg	16 août 1961
Portugal	3 avril 1962
Turquie	16 novembre 1962

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 1er mars 1965.

No. 7624 NETHERLANDS AND TURKEY:

Agreement concerning the technical arrangements for the application of the Agreement on commercial debts owed by residents of Turkey signed at Paris on 11 May 1959. Signed at Ankara, on 12 August 1959.

In accordance with the provisions of article XIII, the Agreement came into force on 28 November 1959, the date on which the Government of the Kingdom of the Netherlands notified the Government of the Republic of Turkey of the deposit of its instrument of ratification of the above-mentioned Agreement of 11 May 1959 (See No. 7623).

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 1 March 1965.

No 7624 PAYS-BAS ET TURQUIE:

Accord relatif aux modalités techniques d'application de l'Accord sur les dettes commerciales de personnes résidant en Turquie, signé à Paris le 11 mai 1959. Signé à Ankara, le 12 août 1959.

Conformément aux dispositions de son article XIII, l'Accord est entré en vigueur le 28 novembre 1959, date à laquelle le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a notifié au Gouvernement de la République de Turquie le dépôt de son instrument de ratification de l'Accord susmentionné du 11 mai 1959 (voir No 7623).

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 1er mars 1965.

No. 7625 AUSTRIA, FINLAND, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, GREECE, ETC.:

Convention (with annex) abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague, on 5 October 1961.

In accordance with article II, the Convention came into force on 24 January 1965, the sixtieth day after the deposit of the third instrument of ratification, in respect of the following States, on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of the Netherlands on the dates indicated:

Yugoslavia	25 September 1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also applicable to Jersey, The Bailiwick of Guernsey and The Isle of Man)	21 August 1964
France (also applicable to the Overseas Departments and Territories)	25 November 1964

Official texts: English and French.

Registered by the Netherlands on 1 March 1965.

No 7625 AUTRICHE, FINLANDE, FRANCE, GRECE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ETC.:

Convention (avec annexe) supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye, le 5 octobre 1961.

Conformément à l'article II, la Convention est entrée en vigueur le 24 janvier 1965, le soixantième jour après le dépôt du troisième instrument de ratification, à l'égard des Etats suivants, au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement néerlandais aux dates indiquées:

Yugoslavie	25 septembre 1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (applicable également à Jersey, au bailliage de Guernesey et à l'île de Man)	21 août 1964
France (applicable également aux départements et territoires d'outre-mer)	25 novembre 1964

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 1er mars 1965.

No. 7626 CUBA AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning co-operation in the veterinary field. Signed at Prague, on 3 June 1964.

Came into force on 28 September 1964 by an exchange of notes signifying the approval of the Agreement, as required under the constitutional provisions of each of the Contracting Parties, in accordance with Article 9.

Official texts: Spanish and Czech.

Registered by Cuba on 2 March 1965.

No 7626 CUBA ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord de coopération en matière vétérinaire. Signé à Prague, le 3 juin 1964.

Conformément à son article 9, l'Accord est entré en vigueur le 28 septembre 1964, date d'un échange de notes par lequel les Parties contractantes se sont notifiées l'approbation requise par leurs dispositions constitutionnelles respectives.

Textes officiels espagnol et tchèque.

Enregistré par Cuba le 2 mars 1965.

No. 7627 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND CYPRUS:

Standard Agreement on operational assistance (with Annex).
Signed at Nicosia, on 5 March 1965.

Came into force on 5 March 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 5 March 1965.

No. 7628 THAILAND AND AUSTRIA:

Trade Agreement. Signed at Vienna, on 30 September 1964.

Came into force on 30 September 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by Thailand on 9 March 1964.

No. 7629 ROMANIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement (with annexes) on the way of settling problems concerning the regime of the state frontier between Romania and Yugoslavia. Signed at Bucharest, on 20 December 1963.

Came into force on 6 October 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 21.

Official text: Romanian and Serbo-Croat.

Registered by Romania on 10 March 1965.

No. 7630 ROMANIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Treaty on Trade and Navigation. Signed at Bucharest, on 16 December 1963.

Came into force on 2 July 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 15.

Official texts: Romanian and Czech.

Registered by Romania on 10 March 1965.

No. 7631 NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG ON THE ONE HAND AND SWITZERLAND ON THE OTHER HAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use of the seaman's book as a travel document. Berne, 14 May 1964.

Came into force on 15 June 1964, in accordance with the provisions of article 9.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 March 1965.

No. 7632 NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG ON THE ONE HAND AND SWITZERLAND ON THE OTHER HAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the movement of refugees. Berne, 14 May 1964.

Came into force on 15 June 1964, in accordance with the provisions of article 10.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 March 1965.

No 7627 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET CHYPRE, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle (avec annexe).
Signé à Nicosie, le 5 mars 1965.

Entré en vigueur le 5 mars 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 5 mars 1965.

No 7628 THAILANDE ET AUTRICHE:

Accord commercial. Signé à Vienne, le 30 septembre 1964.

Entré en vigueur le 30 septembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 9 mars 1964.

No 7629 ROUMANIE ET YOUGOSLAVIE:

Accord (avec annexes) relatif au règlement des problèmes concernant le régime de la frontière d'Etat entre la Roumanie et la Yougoslavie. Signé à Bucarest, le 20 décembre 1963.

Entré en vigueur le 6 octobre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article 21.

Textes officiels roumain et serbo-croate.

Enregistré par la Roumanie le 10 mars 1965.

No 7630 ROUMANIE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Traité de commerce et de navigation. Signé à Bucarest, le 16 décembre 1963.

Entré en vigueur le 2 juillet 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 15.

Textes officiels roumain et tchèque.

Enregistré par la Roumanie le 10 mars 1965.

No 7631 PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG D'UNE PART ET SUISSE D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord concernant l'utilisation du livret de marin comme document de voyage. Berne, 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 15 juin 1964, conformément aux dispositions de l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 mars 1965.

No 7632 PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG D'UNE PART ET SUISSE D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord concernant la circulation des réfugiés. Berne, 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 15 juin 1964, conformément aux dispositions de l'article 10.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 mars 1965.

**No. 7633 NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG
ON THE ONE HAND AND SWITZERLAND ON THE
OTHER HAND:**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the right of return of refugee workers. Berne, 14 May 1964.

Came into force on 15 June 1964, in accordance with the provisions of article 9.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 March 1965.

**No. 7634 BELGIUM, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY, ITALY, NETHERLANDS, ETC.:**

Convention for the establishment of a European Space Research Organization (with annexed Financial Protocol).

Protocol concerning the financing of the European Space Research Organization during its first eight years of existence. All three signed at Paris, on 14 June 1962.

In accordance with article XXI of the Convention and paragraph 5 of the second above-mentioned Protocol, the Convention and the two Protocols came into force on 20 March 1964 for the following States, in behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of France on the dates indicated:

Switzerland	16 April	1963
Netherlands	12 June	1963
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	30 August	1963
France	17 January	1964
Spain (*)	18 January	1964
Federal Republic of Germany	24 February	1964
Sweden	7 March	1964
Denmark	13 March	1964

Came into force for Belgium on 21 March 1964, the date of deposit of its instrument of ratification.

Official texts: English and French.

Registered by France on 11 March 1965.

**No. 7635 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION
AND ITALY:**

Agreement concerning co-operation between the European Space Research Organisation and Italy. Done at Paris, on 23 May 1964.

Came into force on 23 May 1964, upon signature, in accordance with the provisions of article 5.

Official texts: French and English.

Registered by the European Space Research Organisation on 11 March 1965.

**No. 7636 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION
AND SWEDEN:**

Agreement concerning the Kiruna Launching range (with annexes). Signed at Paris, on 29 July 1964.

Came into force on 29 July 1964, the date on which the parties communicated to each other their approval of the Agreement by an exchange of letters, in accordance with Part X, Article 24.

Official texts: English, French and Swedish.

Registered by the European Space Research Organisation on 11 March 1965.

**No 7633 PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG D'UNE
PART ET SUISSE D'AUTRE PART:**

Echange de lettres constituant un accord concernant le droit de retour des réfugiés travailleurs. Berne, 14 mai 1964.

Entré en vigueur le 15 juin 1964, conformément aux dispositions de l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 mars 1965.

**No 7634 BELGIQUE, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE, ITALIE, PAYS-BAS, ETC.:**

Convention portant création d'une Organisation européenne de recherches spatiales (avec Protocole financier annexé).

Protocole relatif au financement de l'Organisation européenne de recherches spatiales pendant les huit premières années de son existence. Signés tous trois à Paris, le 14 juin 1962.

Conformément à l'article XXI de la Convention et au paragraphe 5 du deuxième Protocole susmentionné, la Convention et les deux Protocoles sont entrés en vigueur le 20 mars 1964 à l'égard des Etats suivants, au nom desquels les instruments de ratification avaient été déposés auprès du Gouvernement français aux dates indiquées:

Suisse	16 avril	1963
Pays-Bas	12 juin	1963
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	30 août	1963
France	17 janvier	1964
Espagne (*)	18 janvier	1964
République fédérale d'Allemagne	24 février	1964
Suède	7 mars	1964
Danemark	13 mars	1964

Entrés en vigueur à l'égard de la Belgique le 21 mars 1964, date du dépôt de son instrument de ratification.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par la France le 11 mars 1965.

**No 7635 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES
SPATIALES ET ITALIE:**

Accord concernant la coopération entre l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales et l'Italie. Fait à Paris, le 23 mai 1964.

Entré en vigueur le 23 mai 1964, dès la signature, conformément aux dispositions de l'article 5.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales le 11 mars 1965.

**No 7636 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES
SPATIALES ET SUEDE:**

Accord relatif au champ de tir de Kiruna (avec annexes). Signé à Paris, le 29 juillet 1964.

Entré en vigueur le 29 juillet 1964, date à laquelle les parties se sont mutuellement informées, par un échange de lettres, de leur approbation de l'Accord, conformément au titre X, article 24.

Textes officiels anglais, français et suédois.

Enregistré par l'Organisation européenne de recherches spatiales le 11 mars 1965.

(*) In respect of the Convention and Annexed Financial Protocol only.

(*) Seulement en ce qui concerne la Convention et le Protocole financier y annexé.

No. 7637 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement for the firing of rockets from the Ile du Levant by the European Space Research Organisation. Paris, 30 July and 10 August 1964.

Came into force on 15 August 1964, in accordance with the terms of the said letters.

Official text: French.

Registered by the European Space Research Organisation on 11 March 1965.

No 7637 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES ET FRANCE:

Echange de lettres constituant un accord en vue de l'exécution par l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales de tirs de fusées à partir de l'Ile du Levant. Paris, 30 juillet et 10 août 1964.

Entré en vigueur le 15 août 1964, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales le 11 mars 1965.

No. 7638 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SOMALIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Moscow, on 2 June 1961.

Came into force on 13 September 1962, the date of the exchange of the instruments of ratification at Mogadiscio, in accordance with Article XIII.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

No 7638 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET SOMALIE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Moscou, le 2 juin 1961.

Entré en vigueur le 13 septembre 1962, date de l'échange des instruments de ratification à Mogadiscio, conformément à l'article XIII.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

No. 7639 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND TANGANYIKA:

Agreement on cultural co-operation, Signed at Dar es Salaam, on 6 November 1963.

Came into force on 18 March 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Dar es Salaam, in accordance with Article XIII.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

No 7639 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET TANGANYIKA:

Accord de coopération culturelle. Signé à Dar es-Salam, le 6 novembre 1963.

Entré en vigueur le 18 mars 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Dar es-Salam, conformément à l'article XIII.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

No. 7640 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DAHOMEY:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Porto-Novo, on 10 July 1963.

Came into force on 2 August 1964, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place on 17 July 1964, in accordance with article 10.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

No 7640 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET DAHOMEY:

Accord commercial (avec annexes). Signé à Porto-Novo, le 10 juillet 1963.

Entré en vigueur le 2 août 1964, quinze jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 17 juillet 1964, conformément à l'article 10.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

No. 7641 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DAHOMEY:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Porto-Novo, on 20 March 1963.

Came into force on 17 July 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XV.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

No 7641 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET DAHOMEY:

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Porto-Novo, le 20 mars 1963.

Entré en vigueur le 17 juillet 1964, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XV.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

No. 7642 ROMANIA AND MALI:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Bamako, on 26 September 1963.

Came into force on 21 August 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 6.

Official texts: Romanian and French.

Registered by Romania on 17 March 1965.

No 7642 ROUMANIE ET MALI:

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Bamako, le 26 septembre 1963.

Entré en vigueur le 21 août 1964, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6.

Textes officiels roumain et français.

Enregistré par la Roumanie le 17 mars 1965.

No. 7643 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of official publications. Copenhagen, 18 December 1964 and 6 January 1965.

Came into force on 6 January 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: Danish and German.

Registered by Denmark on 22 March 1965.

No. 7644 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND TUNISIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria, on 17 December 1964, and at Tunis, on 27 January 1965.

Came into force on 27 January 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered by the World Health Organization on 25 March 1965.

No. 7645 CANADA AND GHANA:

Technical Assistance Agreement on military training (with Schedules). Signed at Accra, on 8 January 1962.

Came into force on 8 January 1962, upon signature, and deemed effective from 1 September 1961, in accordance with Article XXXII.

Official text: English.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 7646 CANADA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and Mexico to exchange messages or other communications from or to third parties. Mexico, 30 July 1962.

Came into force on 29 August 1962, thirty days after the exchange of the said notes, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 7647 CANADA AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of defense science information (with Memorandum of Understanding). Athens, 17 and 18 July 1962.

Came into force on 18 August 1962, one month after the date of the reply note from the Government of Greece, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 7648 CANADA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and Chile to exchange messages or other communications from or to third parties. Santiago, 4 and 14 October 1962.

Came into force on 14 October 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 7649 CANADA AND ICELAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visa arrangements for non-immigrant travellers of the two countries. Reykjavik, 17 October 1962.

Came into force on 1 November 1962, in accordance with the provisions of the said notes.

No 7643 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord sur l'échange de publications officielles. Copenhague, 18 décembre 1964 et 6 janvier 1965.

Entré en vigueur le 6 janvier 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels danois et allemand.

Enregistré par le Danemark le 22 mars 1965.

No 7644 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET TUNISIE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie, le 17 décembre 1964, et à Tunis, le 27 janvier 1965.

Entré en vigueur le 27 janvier 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 25 mars 1965.

No 7645 CANADA ET GHANA:

Accord d'assistance technique concernant l'instruction militaire (avec tableaux). Signé à Accra, le 8 janvier 1962.

Entré en vigueur le 8 janvier 1962, dès la signature, et réputé avoir porté ses effets à compter du 1er septembre 1961, conformément à l'article XXXII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 7646 CANADA ET MEXIQUE:

Echange de notes constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers. Mexico, 30 juillet 1962.

Entré en vigueur le 29 août 1962, trente jours après l'échange desdites notes, conformément à leurs termes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 7647 CANADA ET GRECE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'échange de renseignements scientifiques relatifs à la défense (avec mémorandum d'accord). Athènes, 17 et 18 juillet 1962.

Entré en vigueur le 18 août 1962, un mois après la date de la note de réponse du Gouvernement grec, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 7648 CANADA ET CHILI:

Echange de notes constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers. Santiago, 4 et 14 octobre 1962.

Entré en vigueur le 14 octobre 1962 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 7649 CANADA ET ISLANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de non-immigrants pour les voyages entre les deux pays. Reykjavik, 17 octobre 1962.

Entré en vigueur le 1er novembre 1962, conformément aux dispositions desdites notes.

Official text: English.
Registered by Canada on 25 March 1965.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7650 CANADA AND SAN MARINO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visa requirements for non-immigrant travellers of the two countries. San Marino, 1 September 1962 and Ottawa, 16 October 1962.

Came into force on 15 November 1962, thirty days after the date of the Canadian note, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7650 CANADA ET SAINT-MARIN:

Echange de notes constituant un accord relatif aux conditions d'octroi des visas pour voyageurs non-immigrants des deux pays. Saint-Marin, 1er septembre 1962 et Ottawa, 16 octobre 1962.

Entré en vigueur le 15 novembre 1962, trente jours après la date de la note canadienne, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7651 CANADA AND SWEDEN:

Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Stockholm, on 11 September 1962.

Came into force on 6 December 1962, the date of the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with Article VII.

Official texts: English and French.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7651 CANADA ET SUEDE:

Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Signé à Stockholm, le 11 septembre 1962.

Entré en vigueur le 6 décembre 1962, date de l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7652 CANADA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and El Salvador to exchange messages or other communications from or to third parties. San Jose, 20 February 1963 and San Salvador, 11 March 1963.

Came into force on 9 April 1963, thirty days after the date of the reply note from the Government of El Salvador, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7652 CANADA ET EL SALVADOR:

Echange de notes constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers. San José, 20 février 1963 et San Salvador, 11 mars 1963.

Entré en vigueur le 9 avril 1963, trente jours après la date de la note de réponse du Gouvernement salvadorégné, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7653 CANADA AND INDIA:

Financial Agreement. Signed at Ottawa, on 14 May 1963.

Came into force on 14 May 1963, upon signature, in accordance with the provisions of the Agreement.

Official text: English.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7653 CANADA ET INDE:

Accord financier. Signé à Ottawa, le 14 mai 1963.

Entré en vigueur le 14 mai 1963, dès la signature, conformément à ses dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7654 CANADA AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement permitting amateur radio stations of Canada and Bolivia to exchange messages or other communications from or to third parties. La Paz, 31 May 1963.

Came into force on 31 May 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7654 CANADA ET BOLIVIE:

Echange de notes constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers. La Paz, 31 mai 1963.

Entré en vigueur le 31 mai 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7655 CANADA AND INDIA:

Agreement relating to the Rajasthan Atomic Power Station and the Douglas Point Nuclear Generating Station. Signed at New Delhi, on 16 December 1963.

Came into force on 16 December 1963, upon signature, in accordance with Article XVIII.

Official text: English.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7655 CANADA ET INDE:

Accord relatif à la station d'énergie atomique du Rajasthan et à la station d'énergie nucléaire de Douglas Point. Signé à New Delhi, le 16 décembre 1963.

Entré en vigueur le 16 décembre 1963, dès la signature, conformément à l'article XVIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7656 CANADA AND NIGERIA:

Agreement for the training in Canada of personnel of the armed forces of Nigeria. Signed at Lagos, on 3 July 1963.

No 7656 CANADA ET NIGERIA:

Accord pour la formation au Canada de militaires du Nigéria. Signé à Lagos, le 3 juillet 1963.

Came into force on 3 July 1963, upon signature, in accordance with article 21 (1) of the Agreement, and deemed effective from 1 September 1962, in accordance with paragraph 2 of the Protocol mentioned below.

Protocol of Amendment to the above-mentioned Agreement.
Signed at Lagos, on 2 September 1963.

Came into force on 2 September 1963, upon signature.
Official text: English.
Registered by Canada on 25 March 1965.

Entré en vigueur le 3 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article 21, paragraphe 1 de l'Accord, avec effet du 1er septembre 1962, conformément au paragraphe 2 du Protocole ci-dessous.

Protocole de modification de l'Accord susmentionné. Signé à Lagos, le 2 septembre 1963.

Entré en vigueur le 2 septembre 1963, dès la signature.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7657 CANADA AND FRANCE:

Agreement concerning films and film production (with annex). Signed at Montreal, on 11 October 1963.

Came into force on 11 October 1963, upon signature, in accordance with paragraph (15).
Official texts: English and French.
Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7657 CANADA ET FRANCE:

Accord sur les relations cinématographiques franco-canadiennes (avec annexe). Signé à Montréal, le 11 octobre 1963.

Entré en vigueur le 11 octobre 1963, dès la signature, conformément au paragraphe 15.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7658 CANADA AND POLAND:

Long Term Wheat Agreement, Signed at Ottawa, on 5 November 1963.

Came into force on 5 November 1963, upon signature, in accordance with Article IV.
Official texts: English and Polish.
Registered by Canada on 25 March 1965.

No 7658 CANADA ET POLOGNE:

Accord à long terme sur le blé. Signé à Ottawa, le 5 novembre 1963.

Entré en vigueur le 5 novembre 1963, dès la signature, conformément à l'article IV.
Textes officiels anglais et polonais.
Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No. 7659 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, GREECE, ETC.:

European Social Charter (with appendix). Signed at Turin, on 18 October 1961.

In accordance with article 35, the Charter came into force on 26 February 1965, the thirtieth day after the date of deposit of the fifth instrument of ratification, and as regards each signatory ratifying subsequently, on the thirtieth day following the date of deposit of its instrument of ratification. Following is the list of States, on behalf of which the instruments of ratification, with the declaration provided for in articles 20 and 34 of the Charter, were deposited with the Secretary General of the Council of Europe, showing the respective dates of deposit of the instruments of ratification and of the entry into force of the Charter:

	<u>Date of Deposit</u>		<u>Date of entry into force</u>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (extended to the Isle of Man)	11 July	1962	26 February 1965
Norway (declared not applicable to Spitzbergen, Jan Mayen and the Norwegian dependencies; with reservation as regards article 12 (4))	26 October	1962	26 February 1965
Sweden	17 December	1962	26 February 1965
Ireland	7 October	1964	26 February 1965

No 7659 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, GRECE, ETC.:

Charte sociale européenne (avec annexe). Signée à Turin, le 18 octobre 1961.

Conformément à l'article 35, la Charte est entrée en vigueur le 26 février 1965, le trentième jour suivant la date du dépôt du cinquième instrument de ratification, et, pour tout signataire qui l'a ratifiée ultérieurement, le trentième jour suivant la date du dépôt de son instrument de ratification. Les Etats au nom desquels les instruments de ratification, accompagnés de la déclaration prévue dans les articles 20 et 34 de la Charte, ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe sont énumérés ci-dessous, ainsi que les dates respectives du dépôt de leurs instruments de ratification et de l'entrée en vigueur de la Charte:

	<u>Date du dépôt</u>		<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (domaine d'application étendu à l'île de Man)	11 juillet	1962	26 février 1965
Norvège (déclarée non applicable au Spitzberg, à Jan Mayen et aux dépendances de la Norvège; avec réserve en ce qui concerne l'article 12, paragraphe 4)	26 octobre	1962	26 février 1965
Suède	17 décembre	1962	26 février 1965
Irlande	7 octobre	1964	26 février 1965

Federal Republic
of Germany
(declared appli-
cable to Land
Berlin) 27 January 1965 26 February 1965

Denmark (dec-
clared not ap-
plicable to
Faroe Islands
and Greenland) 3 March 1965 2 April 1965

Official texts: English and French.

Registered on 30 March 1965 by the Council of Europe,
acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance
with Resolution 54(6) of the Committee of Ministers of
the Council of Europe, adopted on 3 April 1954.

**No. 7660 BELGIUM, DENMARK, FRANCE, FEDERAL RE-
PUBLIC OF GERMANY, GREECE, etc.:**

European Convention on Establishment (with Protocol).
Signed at Paris, on 13 December 1955.

In accordance, with article 34(2), the Convention came
into force on 23 February 1965, the date of deposit of
the fifth instrument of ratification, in respect of the
following States, on behalf of which the instruments of
ratification were deposited with the Secretary General
of the Council of Europe on the dates indicated:

Norway (*)	20 November 1957
Denmark	9 March 1961
Belgium (*)	12 January 1962
Italy (*)	31 October 1963
Federal Republic of Germany (*)	23 February 1965
(declared applicable to Land Berlin)	23 February 1965

Came into force for Greece on 2 March 1965, the date
of deposit of its instrument of ratification. (*)

Official texts: English and French.

Registered on 30 March 1965 by the Council of Europe,
acting on behalf of the Contracting Parties, in accord-
ance with Resolution 54(6) of the Committee of Ministers
of the Council of Europe, adopted on 3 April 1954.

No. 7661 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement
relating to the use of Spanish ports and territorial waters
by the N. S. SAVANNAH. Madrid, 16 July 1964.

Came into force on 16 July 1964, by the exchange of the
said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 31 March
1965.

No. 7662 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement
relating to the safeguarding of classified information.
Washington, 4 August 1964.

Came into force on 4 August 1964 by the exchange of
the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 31 March
1965.

(*) With declarations and/or reservations.

République
fédérale
d'Allemagne
(déclarée
applicable au
Land de Berlin) 27 janvier 1965 26 février 1965
Danemark
(déclarée non
applicable aux
îles Féroé et
au Groenland) 3 mars 1965 2 avril 1965

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée le 30 mars 1965 par le Conseil de l'Europe
agissant au nom des Parties contractantes, conformément
à la résolution 54 (6) du Comité des ministres du Conseil
de l'Europe, adoptée le 3 avril 1954.

**No 7660 BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE
FEDERALE D'ALLEMAGNE, GRECE, ETC.:**

Convention européenne d'établissement (avec Protocole).
Signée à Paris, le 13 décembre 1955.

Conformément à l'article 34, paragraphe 2, la Convention
est entrée en vigueur le 23 février 1965, date du dépôt
du cinquième instrument de ratification, à l'égard des
Etats suivants, au nom desquels les instruments de rati-
fication ont été déposés auprès du Secrétaire général du
Conseil de l'Europe aux dates indiquées:

Norvège (*)	20 novembre 1957
Danemark	9 mars 1961
Belgique (*)	12 janvier 1962
Italie (*)	31 octobre 1963
République fédérale d'Allemagne (*)	
(déclarée applicable au <u>Land</u> de Berlin)	23 février 1965

Entrée en vigueur à l'égard de la Grèce le 2 mars 1965,
date du dépôt de son instrument de ratification. (*)

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée le 30 mars 1965 par le Conseil de l'Europe
agissant au nom des Parties contractantes, conformément
à la résolution 54 (6) du Comité des ministres du Conseil
de l'Europe, adoptée le 3 avril 1954.

No 7661 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord
relatif à l'utilisation des eaux territoriales et des ports
espagnols par le N. S. SAVANNAH. Madrid, 16 juillet
1964.

Entré en vigueur le 16 juillet 1964, par l'échange des-
dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars
1965.

No 7662 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord
relatif à la protection des renseignements classés.
Washington, 4 août 1964.

Entré en vigueur le 4 août 1964 par l'échange desdites
notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars
1965.

(*) Avec déclarations ou réserves.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 5705 Agreement between the United Nations and the Government of Afghanistan for the provision of operational and executive personnel. Signed at Kabul, on 24 November 1959.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 23 February 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Afghanistan, in accordance with article VI(2) of the latter Agreement (see No. 7622 p. 5).

Registered ex officio on 1 March 1965.

No. 5716 Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Cyprus for the provision of operational and executive personnel. Signed at Nicosia, on 15 June 1961.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 5 March 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Cyprus, in accordance with article VI(2) of the latter Agreement (see No. 7627 p. 7).

Registered ex officio on 5 March 1965.

No. 7525 Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Opened for signature at New York, on 10 December 1962.

Ratification

Instrument deposited on:

5 March 1965

Czechoslovakia

(to take effect on 3 June 1965)

Ratifications ^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following eleven Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated (in respect of each declaration, reference is given in parenthesis to the pertinent paragraph or paragraphs of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made).

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 5705 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement afghan régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Kaboul, le 24 novembre 1959.

Extinction

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 23 février 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les Organisations représentées au Bureau de l'assistance technique et le Gouvernement afghan, conformément à l'article VI, par. 2, de ce dernier Accord (voir No 7622, p. 5).

Enregistrée d'office le 1er mars 1965.

No 5716 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Chypre régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Nicosie, le 15 juin 1961.

Extinction

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 5 mars 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les Organisations représentées au Bureau de l'assistance technique et le Gouvernement chypriote, conformément à l'article VI, par. 2, de ce dernier Accord (voir No 7627, p. 7).

Enregistrée d'office le 5 mars 1965.

No 7525 Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Ouverte à la signature à New York, le 10 décembre 1962.

Ratification

Instrument déposé le:

5 mars 1965

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 3 juin 1965)

Les ratifications ^{1/} et déclarations des Etats ci-après concernant les onze conventions ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées (pour chaque déclaration, le(s) paragraphe(s) de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, en application duquel la déclaration est faite, est indiqué entre parenthèses).

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Helena

- No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

22 February 1965

Ratification by Zambia

- No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Helena

- No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Helena

- No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Decision reserved as regards the application to St. Helena

- No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification to Bechuanaland

- No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène

- No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 février 1965

Ratification de la Zambie

- No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène

- No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène

- No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène

- No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Betchouanaland

- No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités et des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved as regards the application to St. Helena

No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 February 1965

Declaration (paragraphs 2 and 3) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification to Bechuanaland

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

22 February 1965

Ratification by Zambia
(to take effect on 22 February 1966)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

22 February 1965

Ratification by Zambia
(to take effect on 22 February 1966)

No. 5949 Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

15 February 1965

Ratification by the Netherlands
Declaration (paragraph 4) by the Netherlands
Application without modification to Surinam
(both to take effect on 15 February 1966)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 March 1965.

No. 1963 Plant Protection Agreement for the South East Asia and Pacific Region. Done at Rome, on 27 February 1956.

Communication addressed on 28 December 1964 by the Government of the Netherlands to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, stating that, as a consequence of the Agreement between the Netherlands and Indonesia and the Understandings between the United Nations and the Netherlands and Indonesia, all signed at the Headquarters of the United Nations, New York, on 15 August 1962, the Government of the Netherlands considered that it had ceased to be a party to the above-mentioned Agreement, which it had ratified with respect to the Netherlands New Guinea, as from 1 October 1962, the date of transfer of the administration of that territory to the United Nations Temporary Executive Authority.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 8 March 1965.

8 février 1965

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 février 1965

Déclaration (par. 2 et 3) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Betchouanaland

No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

22 février 1965

Ratification de la Zambie
(pour prendre effet le 22 février 1966)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

22 février 1965

Ratification de la Zambie
(pour prendre effet le 22 février 1966)

No 5949 Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

15 février 1965

Ratification des Pays-Bas
Déclaration (par. 4) des Pays-Bas: Application sans modification au Surinam
(pour prendre effet, l'une et l'autre, le 15 février 1966)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 mars 1965.

No 1963 Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Conclu à Rome, le 27 février 1956.

Communication adressée le 28 décembre 1964 par le Gouvernement néerlandais à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, indiquant que, comme suite à l'Accord entre les Pays-Bas et l'Indonésie et aux Arrangements entre l'Organisation des Nations Unies, l'Indonésie et les Pays-Bas, tous conclus au Siège des Nations Unies, à New York, le 15 août 1962, le Gouvernement néerlandais, qui avait ratifié l'Accord susmentionné pour la Nouvelle-Guinée néerlandaise, se considère comme ayant cessé d'y être partie le 1er octobre 1962, date du transfert de l'administration de ce territoire à l'autorité exécutive temporaire des Nations Unies.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 8 mars 1965.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application in respect of the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization:

Communication received on:

10 March 1965

Democratic Republic of the Congo

Third revised text of Annex VII. Adopted at the Eleventh World Health Assembly

Acceptance

Notification received on:

18 March 1965

Netherlands

No. 4789 Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958.

Application of Regulations Nos. 1, 3 and 4 annexed to the above-mentioned Agreement.

Notification received on:

10 March 1965

Hungary

(to take effect on 9 May 1965)

No. 3784 Agreement on migration between the Federation of Rhodesia and Nyasaland and the Kingdom of the Netherlands. Signed at Salisbury, on 2 November 1955, and at The Hague, on 11 November 1955.

Agreement on the procedure for the termination of the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of letters dated at Salisbury, on 6 and 13 July 1956.

The Agreement came into force on 13 July 1956 by the exchange of the said letters.

Termination of the above-mentioned Agreement. Effected by notice of termination given on 29 August 1963 by the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland to the Government of the Netherlands, with effect from 31 December 1963, the date of dissolution of the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 March 1965.

No. 770 Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947 to amend the Convention for the Suppression of Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of full age, concluded at Geneva on 11 October 1933.

Acceptance

Instrument deposited on:

16 March 1965

Jamaica

No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Jamaica became a party to the above-mentioned Convention on 16 March 1965, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (see No. 770, above).

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture:

Communication reçue le:

10 mars 1965

République démocratique du Congo

Troisième texte révisé de l'annexe VII. Adopté à la Onzième Assemblée mondiale de la santé

Acceptation

Notification reçue le:

18 mars 1965

Pays-Bas

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Application des Règlements Nos 1, 3 et 4 annexés à l'Accord susmentionné.

Notification reçue le:

10 mars 1965

Hongrie

(pour prendre effet le 9 mai 1965)

No 3784 Accord entre la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland et le Royaume des Pays-Bas relatif aux migrations. Signé à Salisbury, le 2 novembre 1955, et à La Haye, le 11 novembre 1955.

Accord sur la procédure à suivre pour la dénonciation de l'Accord susmentionné. Effectué par un échange de lettres en date, à Salisbury, des 6 et 13 juillet 1956.

L'Accord est entré en vigueur le 13 juillet 1956 par l'échange desdites lettres.

Dénonciation de l'Accord susmentionné. Effectuée par notification de dénonciation donnée le 29 août 1963 par le Gouvernement de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland au Gouvernement des Pays-Bas, avec effet au 31 décembre 1963, date de la dissolution de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 mars 1965.

No 770 Protocole signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947, amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933.

Acceptation

Instrument déposé le:

16 mars 1965

Jamaïque

No 771 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947.

La Jamaïque est devenue partie à la Convention susmentionnée le 16 mars 1965, étant devenue à cette date partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 770 ci-dessus).

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

16 March 1965

Venezuela

(maintaining the reservation made on signature in respect of article 38 of the Convention)

25 March 1965

Brazil

(to take effect on 24 April 1965)

No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, and as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Notification by Jamaica

By a communication received on 17 March 1965, the Government of Jamaica notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 6333 Articles of Agreement of the International Development Association. Approved for submission to Governments by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development on 26 January 1960.

Signatures and acceptances

The Articles of Agreement were signed and instruments of acceptance were deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on behalf of the following States on the dates indicated:

	<u>Date of signature</u>		<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>	
Belgium	2 July	1964	2 July	1964
Brazil	29 June	1961	15 March	1963
Cameroon	10 April	1964	10 April	1964
Chad	7 November	1963	7 November	1963
Congo (Brazzaville)	8 November	1963	8 November	1963
Gabon	4 November	1963	4 November	1963
Kenya	3 February	1964	4 February	1964
Luxembourg	4 June	1964	4 June	1964

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 March 1965.

No. 7141 Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to save the Abu Simbel Temples. Done at Cairo, on 9 November 1963.

Ratification

Instrument deposited with the Director General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 March 1965

Spain

Signature without reservation as to ratification or acceptance on:

12 March 1965

Sweden

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 19 March 1965.

No. 2952 European Convention relating to the formalities required for patent applications. Signed at Paris, on 11 December 1953.

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratifications

Instruments déposés le:

16 mars 1965

Venezuela

(maintenant la réserve faite, lors de la signature, à l'article 38 de la Convention)

25 mars 1965

Brésil

(pour prendre effet le 24 avril 1965)

No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

Notification de la Jamaïque

Par communication reçue le 17 mars 1965, le Gouvernement jamaïcain a informé le Secrétaire général qu'il se considère lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire avant son accession à l'indépendance.

No 6333 Statuts de l'Association internationale du développement. Approuvés par les Administrateurs de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, aux fins de présentation aux Gouvernements, le 26 janvier 1960.

Signatures et acceptations

Les Statuts ont été signés et les instruments d'acceptation déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

	<u>Date de la signature</u>		<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	
Belgique	2 juillet	1964	2 juillet	1964
Brésil	29 juin	1961	15 mars	1963
Cameroun	10 avril	1964	10 avril	1964
Congo (Brazzaville)	8 novembre	1963	8 novembre	1963
Gabon	4 novembre	1963	4 novembre	1963
Kénya	3 février	1964	4 février	1964
Luxembourg	4 juin	1964	4 juin	1964
Tchad	7 novembre	1963	7 novembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 mars 1965.

No 7141 Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de sauvegarde des temples d'Abou Simbel. Fait au Caire, le 9 novembre 1963.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

5 mars 1965

Espagne

Signature sans réserve quant à la ratification ou à l'acceptation le:

12 mars 1965

Suède

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 19 mars 1965.

No 2952 Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary General of the Council of Europe on:

12 March 1965

Belgium

(to take effect on 1 April 1965)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 22 March 1965.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

12 mars 1965

Belgique

(pour prendre effet le 1er avril 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 22 mars 1965.

No. 2956 European Interim Agreement on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary General of the Council of Europe on:

4 December 1964

Iceland

(including the Protocol; with effect from 1 January 1965)

Amendments to Annexes I, II and III

Notification by Iceland received by the Secretary General of the Council of Europe on:

4 December 1964

No 2956 Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

4 décembre 1964

Islande

(y compris le Protocole; avec effet au 1er janvier 1965)

Amendements aux annexes I, II et III

La notification de l'Islande a été reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

4 décembre 1964

No. 2957 European Interim Agreement on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary General of the Council of Europe on:

4 December 1964

Iceland

(including the Protocol; with effect from 1 January 1965)

Amendments to Annexes II and III

Notification by Iceland received by the Secretary General of the Council of Europe on:

4 December 1964

No 2957 Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

4 décembre 1964

Islande

(y compris le Protocole; avec effet au 1er janvier 1965)

Amendements aux annexes II et III.

La notification de l'Islande a été reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

4 décembre 1964

No. 2958 European Convention on social and medical assistance. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary General of the Council of Europe on:

4 December 1964

Iceland

(including the Protocol; with effect from 1 January 1965)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 22 March 1965.

No 2958 Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

4 décembre 1964

Islande

(y compris le Protocole; avec effet au 1er janvier 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 22 mars 1965.

No. 6949 Agreement between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics concerning the lease to the Republic of Finland of the part of Saimaa Canal belonging to the Soviet Union and of the Island Malyj Vysotsky. Signed at Moscow, on 27 September 1962.

Additional Protocol (with annexed map) to the above-mentioned Agreement. Signed at Helsinki, on 11 August 1964.

Came into force on 18 December 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 3.

Official texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 24 March 1965.

No 6949 Accord entre la Finlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la cession à bail, à la République de Finlande, de la partie du canal du Saimaa, appartenant à l'Union soviétique et de l'île de Malyi' Vyssotsky. Signé à Moscou, le 27 septembre 1962.

Protocole additionnel (avec carte annexée) à l'Accord susmentionné. Signé à Helsinki, le 11 août 1964.

Entré en vigueur le 18 décembre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 3.

Textes officiels finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 24 mars 1965.

No. 4263 Exchange of notes constituting an agreement between the Netherlands and Greece concerning the abolition of visas. Athens, 28 July and 26 September 1953.

No 4263 Echange de notes constituant un accord entre les Pays-Bas et la Grèce concernant l'abolition des visas. Athènes, 28 juillet et 26 septembre 1953.

Termination of a provision

Paragraph 5 of the above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 March 1964, the date of entry into force of the Agreement of 7 and 10 February 1964 between Belgium, Luxembourg and the Netherlands, on the one hand, and Greece, on the other hand, concerning the use of seamen's books as travel documents, in accordance with article 10 of the latter agreement (see No. 7249, registered on 19 May 1964).

Certified statement was registered by the Netherlands on 25 March 1965.

No. 4587 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Norway providing for a continuation for a period of three years of Canada's North Atlantic Treaty Organization air training programme with respect to aircrew trainees. Oslo, 17 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement enlarging the scope of the above-mentioned Agreement. Oslo, 20 July 1962.

Came into force on 20 July 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 6807 Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Italy concerning the sale in Italy of waste material and scrap belonging to the Command of the Royal Canadian Air Force in Italy. Signed at Rome, on 18 December 1961.

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Rome, on 18 September 1963.

Came into force on 18 September 1963, upon signature, in accordance with article IX.

Official texts: English and Italian.

Registered by Canada on 25 March 1965.

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

Netherlands	14 September 1964
Nepal	7 October 1964
Iraq	30 November 1964
Federal Republic of Germany (with a declaration)	1 December 1964
Honduras	2 December 1964
El Salvador	7 December 1964
Italy	10 December 1964
Spain	17 December 1964

Notification of succession by Malta to the above-mentioned Treaty received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1964.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1965.

No. 950 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Italy. Signed at Rome, on 6 February 1948.

Compromise of Arbitration relating to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Rome, on 30 June 1964.

Extinction d'une disposition.

Le paragraphe 5 de l'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er mars 1964, date de l'entrée en vigueur de l'Accord conclu les 7 et 10 février 1964 entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, d'une part, et la Grèce, d'autre part, concernant l'utilisation de livrets de marin comme documents de voyage, conformément à l'article 10 de ce dernier accord (voir No 7249, enregistré le 19 mai 1964).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 25 mars 1965.

No 4587 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Norvège portant continuation pour une période de trois ans du programme canadien d'entraînement aérien pour l'OTAN en ce qui concerne les équipages aériens. Oslo, 17 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord élargissant la portée de l'Accord susmentionné. Oslo, 20 juillet 1962.

Entré en vigueur le 20 juillet 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 6807 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République d'Italie relatif à la vente en Italie de rebuts et de déchets appartenant au Commandement de l'Aviation royale du Canada en Italie. Signé à Rome, le 18 décembre 1961.

Accord supplémentaire complétant l'Accord susmentionné. Signé à Rome, le 18 septembre 1963.

Entré en vigueur le 18 septembre 1963, dès la signature, conformément à l'article IX.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par le Canada le 25 mars 1965.

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Pays-Bas	14 septembre 1964
Népal	7 octobre 1964
Irak	30 novembre 1964
République fédérale d'Allemagne (avec une déclaration)	1er décembre 1964
Honduras	2 décembre 1964
El Salvador	7 décembre 1964
Italie	10 décembre 1964
Espagne	17 décembre 1964

La notification de succession de Malte aux droits et obligations découlant du Traité susmentionné a été reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1964.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1965.

No 950 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Italie relatif aux transports aériens. Signé à Rome, le 6 février 1948.

Compromis d'arbitrage relatif à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Signé à Rome, le 30 juin 1964.

Came into force on 30 June 1964, by signature.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 31 March 1965.

Entré en vigueur le 30 juin 1964, par signature.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No. 3304 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 18 July 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Washington, on 8 June 1964.

Came into force on 6 August 1964, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No 3304 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chine concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 18 juillet 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Signé à Washington, le 8 juin 1964.

Entré en vigueur le 6 août 1964, date à laquelle chacun des gouvernements a reçu de l'autre gouvernement notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No. 4993 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 22 April 1959.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 9 June 1964.

Came into force on 10 August 1964, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No 4993 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 22 avril 1959.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 9 juin 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964, date à laquelle chacun des gouvernements a reçu de l'autre gouvernement notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No. 6617 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Italy relating to exports of cotton velveteen fabrics from Italy to the United States. Washington, 6 July 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 29 July 1964.

Came into force on 29 July 1964 by the exchange of the said notes, and became operative retroactively as from 1 January 1964, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No 6617 Echange de notes constituant un accord relatif aux exportations vers les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie de velours de coton italiens. Washington, 6 juillet 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 29 juillet 1964.

Entré en vigueur le 29 juillet 1964 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er janvier 1964, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No. 7205 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Athens, on 30 October 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Athens, 14 and 16 July 1964.

Came into force on 16 July 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No 7205 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement grec relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Athènes, le 30 octobre 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Athènes, 14 et 16 juillet 1964.

Entré en vigueur le 16 juillet 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No. 7373 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Saigon, on 9 January 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Saigon, 24 July 1964.

Came into force on 24 July 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No. 7613 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Tunisia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Tunis, on 7 April 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tunis, 7 July 1964.

Came into force on 7 July 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 31 March 1965.

No 7373 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saigon, le 9 janvier 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné, déjà modifié. Saigon, 24 juillet 1964.

Entré en vigueur le 24 juillet 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

No 7613 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Tunisie sur la fourniture de produits agricoles, conclu en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle est modifiée. Signé à Tunis, le 7 avril 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Tunis, 7 juillet 1964.

Entré en vigueur le 7 juillet 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 mars 1965.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 2623 International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency, and Protocol. Signed at Geneva, on 20 April 1929.

Accessions

Instruments deposited on:

1 March 1965

Holy See

(to take effect on 30 May 1965)

17 March 1965

Algeria

(with reservation; to take effect on 15 June 1965)

No. 2624 Optional Protocol for the Suppression of Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, on 20 April 1929.

Accession

Instrument deposited on:

17 March 1965

Algeria

(with reservation; to take effect on 15 June 1965)

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 2623 Convention internationale pour la répression du faux-monnayage et Protocole. Signés à Genève, le 20 avril 1929.

Adhésions

Instruments déposés le:

1er mars 1965

Saint-Siège

(pour prendre effet le 30 mai 1965)

17 mars 1965

Algérie

(avec réserve; pour prendre effet le 15 juin 1965)

No 2624 Protocole facultatif concernant la répression du faux-monnayage. Signé à Genève, le 20 avril 1929.

Adhésion

Instrument déposé le:

17 mars 1965

Algérie

(avec réserve; pour prendre effet le 15 juin 1965)

**STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT DURING OCTOBER 1964
(ST/LEG/SER.A/212)**

ADDENDUM

On page 11, after No. 3850, add the following:

**No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of
Cultural Property in the Event of Armed Conflict.
Done at The Hague, on 14 May 1954.**

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the
United Nations Educational, Scientific and Cultural
Organization on:

21 July 1964

Cyprus

(effective as from 9 September 1964)

**Certified statement was registered by the United Nations
Educational, Scientific and Cultural Organization on
6 October 1964.**

**RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS
D'OCTOBRE 1964 (ST/LEG/SER.A/212)**

ADDITIF

A la page 11, après le No 3850, ajouter ce qui suit:

**No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens
culturels en cas de conflit armé. Faits à la Haye,
le 14 mai 1954.**

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Or-
ganisation des Nations Unies pour l'éducation, la science
et la culture le:

21 juillet 1964

Chypre

(pour prendre effet le 9 septembre 1964)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organi-
sation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture le 6 octobre 1964.**